

مجتمعة أتمها هي قرى وبساتين فيها الزرع والفواكه والسكر ولم  
 ار في الدنيا مثلها غير مسيرة اربعة ايام من الانبار الى عانة  
 وكنا كل ليلة نزل بالقرى لاجل الضيافة حتى وصلنا الى  
 مدينة خان بالق وضبط اسمها بخاء معجم والف ونون مسكن  
 وباء معقودة والف ولام مكسور وقاف وتسمى ايضا خانقو بخاء  
 معجم ونون مكسور وقاف وواو وهي حضرة القان والقان هو  
 سلطانهم الاعظم الذي مملكته بلاد الصين والخطا ولما وصلنا  
 اليها ارسينا على عشرة اميال منها على العادة عندهم وكتب  
 الى امرآء البحر بخبرنا فاذنوا لنا في دخول مرساها فدخلناه  
 ثم نزلنا الى المدينة وهي من اعظم مدن الدنيا وليست على  
 ترتيب بلاد الصين في كون البساتين داخلها أتمها هي كسائر

l'on n'y remarque point de ville constituée. Ce ne sont que  
 des villages et des plaines, où l'on voit des céréales, des fruits  
 et (des cannes à) sucre. Je ne connais point dans le monde  
 entier de région comparable à celle-ci, excepté l'intervalle  
 de quatre jours de marche entre Anbâr et 'Anah (dans l'Irak  
 arabe). Tous les soirs, nous descendions dans un nouveau  
 village, où nous recevions l'hospitalité.

Nous arrivâmes ainsi jusqu'à Khân-pâlik, nommée encore  
 Khânikoû (Khân-bâlik, Cambalu, Pékin). C'est la capitale du  
 kân, ou du grand sultan des Chinois, qui commande dans les  
 pays de la Chine et du Khithâ. Nous jetâmes l'ancre, suivant  
 l'usage de ces peuples, à dix milles de Khân-bâlik, et l'on écri-  
 vit à notre sujet aux émirs de la mer (les amiraux), qui nous  
 permirent d'entrer dans le port, ce que nous fîmes. Ensuite  
 nous descendîmes dans la ville même, qui est une des plus  
 grandes du monde; mais elle diffère des autres villes de la  
 Chine, en ceci que les jardins ne sont pas dans son en-  
 ceinte; ils sont au dehors, comme dans les cités des autres